

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 18:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie będziesz też obcował z mężczyzną tak, jak obcuje się z kobietą, jest to obrzydliwością.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie będziesz obcował z mężczyzną tak, jak z kobietą, jest to bowiem obrzydliwością.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie będziesz obcował z mężczyzną jak z kobietą. Jest <i>to</i> obrzydliwość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z mężczyzną nie będziesz obcował, jako z niewiastą; obrzydliwością to jest.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z mężczyzną nie łączaj się złączeniem niewieści: bo brzydkość jest.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie będziesz obcował z mężczyzną, tak jak się obcuje z kobietą. To jest obrzydliwość!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie będziesz cielesnie obcował z mężczyzną jak z kobietą. Jest to obrzydliwością.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będziesz współżył z mężczyzną, tak jak się współżyje z kobietą, gdyż jest to obrzydliwością.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie wolno ci współżyć z mężczyzną, tak jak się współżyje z kobietą - byłoby to obrzydliwe!.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie będziesz obcował z mężczyzną, tak jak się obcuje z kobietą, bo to jest obrzydliwość!
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Nie będziesz obcował z mężczyzną, tak jak obcuje się z kobietą. Jest to obrzydliwością.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І не спатимеш з чоловіком жіночим ложем, бо це огидне.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie obcuj z mężczyzną jak z niewiastą; to jest ohydą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Nie wolno ci położyć się z mężczyzną” tak, jak się kładziesz z kobietą.” Jest to obrzydliwość.